

## Workshop di doppiaggio con **Ida Sansone**



Ida Sansone

vissuto, l'animo stesso di un personaggio, il suo respiro, il movimento delle labbra, un'occhiata, l'inarcarsi delle sopracciglia, il tremolio lievissimo o un evidente tic, esprimono il vissuto, e con questo l'universo di esperienze e di emozioni che vivono in una sola battuta, una parola o un cenno. Il metodo di Ida Sansone tiene conto delle tecniche tramandate da Lee Strasberg e Ivana Chubbuck. Per Strasberg, molto utilizzato nel cinema, rivivere le emozioni significa esprimerle in ogni minimo gesto, movimento, sfumatura espressa dal corpo e dalla

voce. Gli stage di doppiaggio del Teatro G.A.G. sono allestiti a compendio degli studi di recitazione. Doppiare non è solo questione di talento o di timbro vocale, ma padronanza di tecniche specifiche. **L'audiovisivo, come tutto il settore della creazione culturale, è una formidabile risorsa.** Il lavoro dell'attore è cioè legato ad

Un incontro con Ida Sansone per giovani attori in piena formazione, desiderosi di affinare le proprie tecniche e di perfezionare il proprio talento è un'occasione irrinunciabile. Avvicinarsi al doppiaggio o perfezionare la propria tecnica tramite un workshop aiuta ad acquisire le capacità recitative necessarie per riprodurre la recitazione in un film. È con la voce che il doppiatore cattura l'attenzione di chi guarda e ascolta un film. Un buon doppiatore deve rispettare il senso del copione, ma anche essere coerente con quanto avviene nel film, saper interpretare, seguire il ritmo, il sincronismo labiale e le intenzioni dell'attore sul set. Infatti il doppiaggio, traducendo il film, sostituisce le voci originali degli attori e quindi le loro performance vocali interamente. Fondamentali saranno quindi la corretta pronuncia, il timbro, l'intonazione e tutte quelle sfumature che un buon attore riesce a imprimere al proprio personaggio con una buona interpretazione. Penetrare profondamente lo sguardo, il



*Harry Potter, Dolores Umbridge, Imelda Staunton*



*La Favorita*, Regina Anna, Olivia Colman

un'attenta analisi della psicologia del personaggio e ad una costruzione che tiene conto delle esperienze del proprio vissuto. L'approccio della Chubbuck è legato soprattutto alle motivazioni, con un orientamento altrettanto valido per l'uso della voce e utilissimo anche nel doppiaggio. Il Teatro G.A.G. ha dato inizio a un Corso di formazione europeo nel 2018. Nei corsi

di doppiaggio cine-televisivo intende fornire ai propri allievi le **competenze**

professionali, culturali e pratiche e gli strumenti metodologici necessari per svolgere professionalmente il mestiere dell'attore-doppiatore in ambito televisivo, cinematografico, pubblicitario.

Date: **28 agosto 2019**

Costi: € 150,00 per i concorrenti di Portofino Dubbing Glamour Festival e per i soci del Teatro G.A.G. € 170,00 per i non concorrenti ed i non soci del Teatro G.A.G. Il pagamento può essere effettuato, dopo la prenotazione tramite mail a [info@teatrogag.com](mailto:info@teatrogag.com), con le seguenti coordinate: **Teatro G.A.G. (Ass. culturale) Via della Consolazione 3r 16121 Banca CARIGE AGENZIA 040. IBAN IT57 M061 7501 4000 0000 5791 580 Genova. Causale: Workshop 2019 con.....**

### Ida Sansone

Ida Sansone nasce a Genova nel 1959. Romana di adozione, dopo aver conseguito la maturità classica, frequenta il Corso all'Accademia nazionale d'Arte drammatica Silvio D'Amico e intraprende la carriera di attrice. Ha lavorato come presentatrice in RAI in "Prossimamente Programmi per sette sere" e attrice in "Vuoi vincere?" Attrice autrice anche in "Pillole comiche" e "Scherzi a parte", partecipa poi ad alcune Fiction fra cui: *Lui e lei* (regia di Luciano Mannuzzi), *Tutta la verità* (regia di Cinzia T. H. Torrini e Gianni Lepre), *Rossella* (regia di Gianni Lepre). E ancora *I Cesaroni*, *Ricetta per la vita* (Tv polacca - Akson Studio). Dal 1982 lavora anche come conduttrice radiofonica sempre in RAI, partecipando a numerosi sceneggiati radiofonici, a partire da "I nostri cari bambini" con Valeria Valeri e Paolo Ferrari, per arrivare a ruoli di programmatista – regista, autrice e conduttrice per RADIO DUE in numerose trasmissioni. Nel 1999 conduce "Il taccuino di RAI - INTERNATIONAL. Cinema e Letteratura" e poi SPECIALE FESTIVAL di VENEZIA. Nel 2005 cura gli sceneggiati radiofonici per RADIO 2: Marlon Brando, Madame Bovary, Il nome della rosa (con Lino Capolicchio). Capo struttura Annarosa Mavaracchio. In Teatro lavora al Teatro Argentina con Pino Micol, Luciano Meldolesi, Gabriele Saitta, Marisa Conte, Filippo Crivelli ed è ideatrice della Rassegna DONNE STRAORDINARIE per Roma Capitale e

Zetema. Regista e attrice anche per il Cinema la vediamo impegnata in diversi corti e film come attrice e regista. Premiata come miglior interprete femminile al Festival di Firenze 2003, per il doppiaggio riceve il Premio 2009 SALVO RANDONE- MAZZARA DEL VALLO come voce più eclettica e il Premio al Social Film FESTIVAL Roma Casa del Cinema nel 2016. Direttrice di doppiaggio anche per la Century Fox (La Favorita), è adattatrice di dialoghi e doppiatrice di film, sceneggiati, serie televisive, film d'animazione delle maggiori case di produzione.